

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PADOVA

Procedura selettiva 2023PO183- Allegato 9 per la chiamata di n. 1 professore di prima fascia presso il Dipartimento di Studi linguistici e letterari - DISLL per il settore concorsuale 10/M2 - SLAVISTICA (profilo: settore scientifico disciplinare L-LIN/21 – SLAVISTICA) ai sensi dell'art.18, comma 1, Legge 240/2010, bandita con Decreto Rettorale n. 2164 del 24 maggio 2023

VERBALE N. 3

La Commissione giudicatrice composta da:

Prof.ssa Paola Maria COTTA RAMUSINO

Professoressa di prima fascia presso l'Università degli Studi di Milano Statale, settore concorsuale 10/M2

Prof.ssa Gabriella Elina IMPOSTI

Professoressa di prima fascia presso l'Università degli Studi di Bologna "Alma Mater Studiorum", settore concorsuale 10/M2

Prof. Laura SALMON

Professore di prima fascia presso l'Università degli Studi di Genova, settore concorsuale 10/M2

si riunisce il giorno **12-01-2024** alle ore **14.15** in forma telematica con le seguenti modalità: su piattaforma TEAMS

per esprimere un motivato giudizio in conformità ai criteri formulati nel Verbale 1, su:

- a) pubblicazioni scientifiche
- b) attività didattica, didattica integrativa, servizi agli studenti
- c) attività di ricerca, produzione scientifica complessiva, attività istituzionali, organizzative, gestionali, di servizio, in quanto pertinenti al ruolo
- d) attività di terza missione, impatto sulla società, imprenditorialità scientifica, trasferimento tecnologico, in quanto pertinenti al ruolo
- e) attività assistenziali, se rilevanti

La Commissione stabilisce e precisa che, al fine di effettuare la valutazione, prenderà in considerazione e valuterà esclusivamente la documentazione caricata nella piattaforma PICA ed in essa visibile e residente. In particolare, non verranno utilizzate informazioni reperibili sulle pagine web raggiungibili tramite link inseriti nel curriculum allegato alla domanda, se non reperibili nella domanda stessa.

Nell'effettuare la valutazione preliminare comparativa, la Commissione prende in considerazione esclusivamente pubblicazioni o testi accettati per la pubblicazione secondo le norme vigenti, nonché saggi inseriti in opere collettanee e articoli editi su riviste in formato cartaceo o digitale con l'esclusione di note interne o rapporti dipartimentali quando privi di un codice internazionale ISSN o ISBN.

Ai fini della valutazione delle attività di cui alle lettere b), c), d), e) si terrà conto di quanto riportato nel curriculum vitae.

La Commissione prende atto che il prof. Marco CARATOZZOLO ha fatto pervenire rinuncia alla selezione, acquisita con protocollo n. 246519 del 06/12/2023.

La Commissione prende atto del fatto che la prof.ssa Barbara LOMAGISTRO ha fatto pervenire rinuncia alla selezione, acquisita con protocollo n. 6543 del 12/01/2024.

La Commissione non procederà perciò alla valutazione della candidata e del candidato che hanno comunicato di rinunciare alla partecipazione alla procedura.

I componenti della Commissione hanno visualizzato sulla piattaforma PICA la documentazione trasmessa dai candidati ai fini della partecipazione alla predetta procedura selettiva.

La Commissione accerta che il numero di pubblicazioni inviate non è superiore a quello massimo indicato all'allegato al bando e cioè 15 (quindici).

I candidati da valutare nella presente procedura selettiva risultano pertanto:

Alessandro Maria Bruni
Donatella Possamai

La Commissione dichiara che tutti i titoli relativi agli elementi oggetto di valutazione e tutte le pubblicazioni presentate da ciascun candidato sono valutabili.

Per i lavori in collaborazione con terzi la Commissione rileva, in base ai criteri predeterminati al Verbale 1, che i contributi scientifici delle candidate e dei candidati sono enucleabili e distinguibili e all'unanimità delibera di ammettere alla successiva valutazione di merito tutti i lavori dei candidati.

Alle ore 17.00 la Commissione sospende i lavori e si riconvoca per giovedì 18-01-2024 alle ore 11.00 in forma telematica per proseguire i lavori.

Il giorno 18-01-2024 alle ore 11.00 si riunisce nuovamente la Commissione per proseguire i lavori relativi al verbale n. 3.

La Commissione esprime per ogni candidata/candidato un motivato giudizio sulle pubblicazioni scientifiche, sull'attività di didattica, didattica integrativa, servizi agli studenti, sulle attività di ricerca, produzione scientifica complessiva, attività istituzionali, organizzative, gestionali, di servizio, in quanto pertinenti al ruolo, sulle attività di terza missione, impatto sulla società, imprenditorialità scientifica, trasferimento tecnologico, in quanto pertinenti al ruolo e sulle attività assistenziali, se rilevanti, secondo i criteri e gli indicatori stabiliti nel Verbale 1.

CANDIDATO: ALESSANDRO MARIA BRUNI

A) PUBBLICAZIONI SCIENTIFICHE

Il Candidato Alessandro Maria Bruni sottopone alla valutazione per la presente procedura 15 pubblicazioni valide (in tre lingue oltre all'italiano), fra le quali figurano 3 monografie, 10 articoli in rivista, 2 contributi in volume. Le tre monografie, strettamente interrelate, sono dedicate alla produzione di Gregorio di Nazianzo, in particolare alle Orazioni, di cui l'autore nella prima monografia (1) presenta la descrizione critica paleografica dei più antichi manoscritti greci e della collezione liturgica slava in rapporto ai prototipi bizantini; nella seconda (2) ricostruisce la tradizione greca delle sedici Orazioni e la storia dei codici slavi, nonché l'edizione critica della più antica traduzione slava; nella terza (3) presenta la catalogazione critica dei testimoni e rispettive collocazioni. Ai diversi aspetti della tradizione manoscritta slava e dei suoi rapporti con la tradizione greca, sono

dedicati anche i contributi 4, 7, 8, 12, 15; alle traduzioni del testo biblico, le pubblicazioni 5 e 6; agli aspetti linguistici dello slavo ecclesiastico i contributi 13 e 14; una breve incursione nella letteratura russa è attestata dai contributi 9, 10, 11, dedicati all'interpretazione di testi poetici di Vjačeslav Ivanov. Il Prof. Bruni dimostra, dunque, di possedere un profilo di filologo slavo con ottime competenze nel campo paleografico, codicologico ed ecdotico e vanta pubblicazioni di rilievo sia nazionale, sia internazionale. La produzione scientifica risulta congruente con il SSD della procedura e la determinazione analitica del contributo dell'autore è sempre attestata.

B) ATTIVITÀ DIDATTICA, DIDATTICA INTEGRATIVA, SERVIZI AGLI STUDENTI

L'attività didattica frontale del candidato è continuativa dal 2015, anno in cui ha preso servizio presso l'Università Ca' Foscari di Venezia come professore associato, dividendo l'impegno didattico tra la Filologia Slava e la Lingua Russa, insegnamenti per lo più erogati nel Corso di Laurea triennale, per i quali ha conseguito valutazioni da discrete a buone. Nel periodo indicato, inoltre, ha seguito trenta elaborati finali in veste di relatore.

C) ATTIVITÀ DI RICERCA, PRODUZIONE SCIENTIFICA COMPLESSIVA, ATTIVITÀ ISTITUZIONALI, ORGANIZZATIVE, GESTIONALI, DI SERVIZIO

Il Prof. Bruni ha conseguito il titolo di "kandidat Istoričeskich nauk" presso l'Istituto di Storia Mondiale dell'Accademia delle Scienze della Federazione Russa (2005), equiparato nello stesso anno al titolo italiano di Dottore di Ricerca in Storia; ha usufruito di una borsa di ricerca Humboldt (2006-2008) e ha svolto numerosi periodi di studio e ricerca all'estero, sia come studente, sia come ricercatore e docente. Ha ottenuto l'idoneità nel settore Slavistica (ASN) alla II fascia nel 2014 e alla I fascia nel 2020. Per quanto riguarda l'attività di ricerca del candidato, è intensa e continuativa e presenta un profilo accademico di filologo slavo con ottime competenze plurilingui nel campo paleografico, codicologico ed ecdotico e pubblicazioni di sicuro impatto internazionale; il candidato è membro di diversi gruppi di ricerca nel campo della medievistica, della paleografia (compresa quella nell'ambito delle nuove tecnologie spettroscopiche applicate ai manoscritti) e degli studi biblici. Vanta assai numerose partecipazioni come relatore a convegni nazionali e internazionali. È membro di comitati editoriali di riviste e collane, e collabora in qualità di revisore scientifico con numerose riviste della sua area di specifica competenza. Ha svolto il ruolo di esperto in Commissioni per le ammissioni al Dottorato di Ricerca. La sua intensa attività di ricerca è caratterizzata da continuità, consistenza e alto profilo scientifico. Per quanto riguarda l'attività istituzionale e di servizio, il candidato ha svolto, nel periodo relativamente breve trascorso dalla sua presa di servizio come professore associato, vari incarichi istituzionali: a livello di Ateneo, dal 2020, è presente nel Senato Accademico; a livello dipartimentale, ha fatto parte della Commissione per i progetti di eccellenza e ha coordinato gli Esercitori ed Esperti Linguistici di Lingua Russa.

D) ATTIVITÀ DI TERZA MISSIONE, IMPATTO SULLA SOCIETÀ, IMPRENDITORIALITÀ SCIENTIFICA, TRASFERIMENTO TECNOLOGICO, IN QUANTO PERTINENTI AL RUOLO

Nel campo della Terza Missione, il candidato ha svolto un'attività limitata ad alcune interviste alla radio e televisione bulgara.

CANDIDATA: DONATELLA POSSAMAI

A) PUBBLICAZIONI SCIENTIFICHE

La Prof.ssa Donatella Possamai sottopone alla valutazione per la presente procedura 15 pubblicazioni valide (in tre lingue, oltre l'italiano), fra le quali figurano 2 monografie, 11 saggi in volumi e miscellanee, 1 articolo su rivista e 1 volume tradotto dal russo con postfazione. Le monografie inquadrano i fenomeni più salienti della letteratura russa contemporanea: la prima (14), in chiave meta-teorica, propone una pionieristica analisi critico-contrastiva del postmodernismo russo alla luce delle teorie dei maggiori esperti a livello mondiale; la seconda (4), più recente, d'impianto analitico, illustra le tendenze letterarie dell'ultimo trentennio, in ambito russo, con riferimenti specifici a generi letterari, autori e opere. I saggi e gli articoli vertono su tematiche diversificate: di taglio comparatistico il 3 su A. Bogdanov e Wu Ming, il 5 su R. Bolaño e i riferimenti alla Russia, il 7 su N. Berberova e R. West; i nn. 1, 2, 8, 10, 12 sono dedicati ai nuovi fenomeni letterario-culturali nella Russia contemporanea: in particolare, riguardano temi quali il sincretismo (1), la distopia e l'ecocritica (2), la globalizzazione (8), l'intertestualità (10), il postmodernismo (12); i nn. 6, 9, 13 sono rispettivamente dedicati a I. Bunin, A. Kurkov e S. Prokof'eva. Il volume tradotto (15) è *Due anime* di M. Gor'kij, corredato da postfazione. La candidata, dunque, ha un profilo di russista nel campo della letteratura novecentesca e contemporanea, il cui merito principale è di affrontare a livello pionieristico fenomeni

letterari attuali e in divenire, coniugando originalità e rigore teorico-metodologico. Le pubblicazioni evidenziano rilevanti collocazioni internazionali, conferendo alla candidata un ruolo autorevole a livello nazionale e internazionale tra gli esperti dei fenomeni letterari russi contemporanei. La produzione scientifica risulta congruente con il SSD della procedura, e la determinazione analitica del contributo dell'autrice è sempre attestata.

B) ATTIVITÀ DIDATTICA, DIDATTICA INTEGRATIVA, SERVIZI AGLI STUDENTI

L'attività didattica della candidata è stata svolta in tre Atenei italiani, a partire dall'AA 1997/98 con la prima presa di servizio presso l'Università di Bologna in qualità di Ricercatore. Dal 2005 al 2016, ha insegnato come docente di II fascia presso l'Università di Venezia Ca' Foscari e, dal 2016, presso l'Università di Padova. Ha tenuto corsi triennali e magistrali di Lingua Russa, Lingua Russa e Traduzione, Letteratura Russa, per i quali ha conseguito valutazioni (disponibili a partire dall'AA 2015/16) molto buone e ottime. Nel complesso, ha seguito in qualità di relatore circa 90 elaborati finali e tesi magistrali; è stata *supervisor* di tre tesi di Dottorato.

C) ATTIVITÀ DI RICERCA, PRODUZIONE SCIENTIFICA COMPLESSIVA, ATTIVITÀ ISTITUZIONALI, ORGANIZZATIVE, GESTIONALI, DI SERVIZIO

La Prof.ssa Possamai è stata nominata Ricercatore nel 1997 presso l'Università di Bologna. Ha poi vinto, nel 2001, un concorso per trasferimento all'Università di Venezia Ca' Foscari. Ottenuta l'idoneità nazionale alla II fascia nel 2003, è stata chiamata come prof.ssa associata presso la stessa università nel 2005. Ha ottenuto l'idoneità alla I fascia (ASN) nel settore Slavistica nel 2018. La candidata svolge da venticinque anni continuativa attività di ricerca nel campo della Letteratura Russa novecentesca e contemporanea, avendo anche goduto di finanziamenti per progetti individuali e collettivi (compreso un PRIN). L'attività scientifica della candidata è intensa e continuativa, dedicata a più di un secolo di storia letteraria russa. I suoi studi vertono su singoli autori, cinema, teatro, traduzione, nonché su movimenti, tendenze e fenomeni letterari, in particolare: il postmodernismo russo, il «letteraturocentrismo», il fantasy, la globalizzazione, la localizzazione. I contributi della candidata evidenziano solidità teorica, originalità e spiccate competenze comparatistiche. Dal dicembre 2008 al giugno 2009, la candidata è stata invitata come *Distinguished scholar* in due università degli Stati Uniti. Ha partecipato come relatrice a molteplici convegni nazionali e internazionali. È stata costantemente membro di redazioni di riviste e collane, operando inoltre come revisore scientifico per numerose tesi di Dottorato nazionali e internazionali (partecipando alle relative Commissioni). La sua prolungata e intensa attività di ricerca è caratterizzata da consistenza, rigore e innovazione. Per quanto riguarda l'attività istituzionale, la candidata, a partire dalla presa di servizio di II fascia, ha svolto continuativamente numerosi incarichi a livello di Ateneo (come vicedirettore del Centro Linguistico), di Facoltà, Dipartimento. Dal 2001 è stata continuativamente membro di Collegi di Dottorato di Ricerca nelle sedi di servizio. Dal 2018, in particolare, è membro del Collegio del Dottorato di Ricerca in Scienze Linguistiche, Filologiche e Letterarie dell'Università di Padova.

D) ATTIVITÀ DI TERZA MISSIONE, IMPATTO SULLA SOCIETÀ, IMPRENDITORIALITÀ SCIENTIFICA, TRASFERIMENTO TECNOLOGICO, IN QUANTO PERTINENTI AL RUOLO

La candidata presenta dieci eventi diversificati di Terza Missione che comprendono attività per il teatro, la scuola, le associazioni culturali, aziende, nonché il MOOC Eduopen e festival. Il suo ruolo di docente di Lingua e Letteratura Russa si integra regolarmente con attività di divulgazione e diffusione della cultura sul Territorio.

La seduta termina alle ore **13.00**.

Il presente verbale è letto e approvato da tutti i componenti della commissione che dichiarano di concordare con quanto verbalizzato.

Padova, 18-01-2024

La Segretaria della commissione
***Prof.ssa Gabriella Elina Imposti**

*Firmato digitalmente ai sensi del D.Lgs. n. 82/2005